



Сцена из спектакля «Поль Робсон».

Фото «Интернэшнл геральд трибюн», Париж.

Возвращение «Поля Робсона»

Майкл КАУФМАН

«ИНТЕРНЭШНЛ ГЕРАЛЬД ТРИБЮН», ПАРИЖ.

ДЕСЯТЬ лет назад на Бродвее с шумом провалился спектакль «Поль Робсон». Драматурга Филиппа Дина негритянская общественность обвинила в искажении образа талантливого певца, актера и общественного деятеля.

Недавно спектакль под тем же названием вновь появился на бродвейском горизонте и был одобрен зрителями и критикой почти единодушно.

— Моя пьеса все-таки доказала свое право на существование, — говорит Ф. Дин. — Я не изменил в ней ни строчки,

однако сейчас у нее хорошая пресса, зрительный зал постоянно полон. Спектакль привлекает как черных, так и белых. Я писал пьесу о человеке, которым восхищаюсь, но меня обвинили в том, что у меня своя трактовка образа Робсона, а не хрестоматийная. Но я же никогда не утверждал, что мое толкование единственно правильное и иного быть не должно.

После премьеры спектакля «Поль Робсон» на Бродвее десять лет назад в еженедельнике «Верайети» (освещает вопросы театра, кино, телевидения и радио. — Ред.) появилось открытое письмо членов негритянской общины, подписанное такими известными

людьми, как Коретта Кинг, Джулиан Бонд, Поль Робсон-младший и покойный Джеймс Болдуин.

«Посмотрев и прочитав пьесу, мы, к сожалению, должны предупредить заинтересованных сограждан, что фигурирующий в ней Робсон с настоящим Полем Робсоном ничего общего не имеет, хотя и уверены, что сделано это без злого умысла», — говорилось в письме.

В последовавших интервью некоторые из подписавшихся сетовали на то, что в пьесе сделан упор на артистической деятельности Робсона, в то время как его активная политическая деятельность освещена недостаточно. На одном

из своих публичных выступлений Джеймс Болдуин бросил Дину упрек в том, что тот изобразил «сусального Робсона».

Позднее негритянский радиокорреспондент Карл Стокс вышел в эфир с программой, критиковавшей открытое письмо, где, в частности, сказал, что, по признанию ряда участников этой акции, они в глаза не видели и не читали пьесы, а поставили свои подписи из чувства товарищества с теми, кто их об этом попросил. И хотя противники Ф. Дина не призывали к бойкоту его пьесы, у театра, где она была впервые поставлена, появились пикеты.

В ответ несколько известных драматургов, включая Артура Миллера, Эдварда Олби и Эда Буллинса, в свою очередь, сде-

ляли заявление, осуждающее «попытки настроить критику и зрителя против пьесы».

Поль Робсон-младший и сегодня остается при своем мнении относительно трактовки образа отца, хотя и считает, что нынешняя постановка неизмеримо лучше той, что была десятилетие назад.

— Мне и теперь кажется, что это пьеса о ком-то другом, а не об отце. Хотя выступающий сейчас в его роли Эйвери Брукс добился гораздо большего, нежели убедительного портретного сходства. Я видел новый спектакль и поздравляю актеров и режиссера с удачей. Но разве семья или люди, хорошо знавшие Поля Робсона, не имеют права на собственное мнение?

Филипп Дин находит этот довод вполне резонным.

1988

49

ЗА РУБЕЖОМ
г. Москва